



Travel to Barcelona

Everything for your travel on **Barcelona.de**

Barcelona.de offers you everything you need for a city travel. You can book online your hotel or apartment, your flight, guided sight-seeing tours, the Barcelona Card or a ferry to the Mediterrean. For excursions in the area, we offer rental cars. All booking options are available at:

<http://booking.barcelona.de>

We have a lot of information about attractions and the city.



On Barcelona.de you have the choice from more than 390 hotels and apartments from all categories. Book your hotel at: <http://booking.barcelona.de>



You compare your flight from over 80 airlines. Here you will find cheap flights to Barcelona or to other destinations in Europe. Book your flight at: <http://booking.barcelona.de>

© Barcelona.de 1997-2008



Dictionary English - Spanish - Catalan

The main Spanish and Catalan
Terms and Phrases

Presented by
www.Barcelona.de/EN

© Barcelona.de 1997-2008, fourth edition



Keyboard shortcuts

Some characters, which occur in the Spanish and Catalan language, are missing on the English keyboard.

However, all characters can be written with a certain key combination.

It is always a combination of "alt"-key and a sequence of numeric characters. Please note that the figures on the number pad should be used (pressing the Alt key down while typing the numeric character).

ï	Alt+0239
ç	Alt+0231
ñ	Alt+0241
ò	Alt+0242
ó	Alt+0243
ü	Alt+0252
ì	Alt+0236
í	Alt+0237
¡	Alt+0161 (inverted exclamation mark)
¿	Alt+0191
l-l	L + Alt+0183 + L

á, é, ú, à, è, ù first press the " ` " or " ´ "-key, then the vowel.

How do you like the Barcelona.de/EN dictionary?
What do you like, what would you improve?
You miss something important, we have perhaps failing?
We look forward to your message .
Our e-mail address :

contact@barcelona.de



No longer misunderstood

Some basic knowledge of the language of the host country are not just for the passive voice understanding of benefits, but also a polite gesture to the hosts.

In Spain, foreign language skills tend to be less pronounced. The locals will try to understand your concern, even if you do not speak their language perfectly.

Here, the Barcelona.de dictionary show you some basics of the Spanish and Catalan language, so you will be understood during your holiday or business trip, whether in the restaurant, in the hotel, when shopping or on the road. You will find more than 350 terms and phrases translated.

We wish you a lot of fun during your stay and we appreciate if this small travel companion proves useful to you.

Table of contents

Introduction: no longer misunderstood	3
Travel to Barcelona	4
Characteristics	5
in Spanish	5
in Catalan	5
Pronunciation Spanish	6
pronunciation Catalan	7
General Terms and phrases	8
In the restaurant	10
Drinks	11
Starter	11
Fish and seafood	12
Meat and poultry	12
Vegetable	13
Dessert	13
Fruit	13
Shopping	14
Foods	15
Figures	16
Weekdays/months/times of day	17
In the hotel	18
Road traffic	19
Filling station	20
Ask for the way	20
Case of illness	21
Keyboard shortcuts	22
Imprint	23
Travel to Barcelona	24



On Barcelona.de you have the choice from more than 390 hotels and apartments from all categories. Book your hotel at:
<http://booking.barcelona.de>

Imprint

The Barcelona.de dictionary is available for free download at:
<http://www.barcelona.de/en/barcelona-downloads.html>

Barcelona.de – Editorial Office
Touristic Information
<http://www.barcelona.de/EN>
contact@barcelona.de

Lange Str. 110
D-76199 Karlsruhe

The Barcelona.de dictionary in this issue may be arbitrarily distributed and reproduced. The dictionary should not, however, in part or in whole be changed.

We assume no responsibility for the accuracy of the information. We ask you to inform us if you find an errors at the e-mail address contact@barcelona.de. Thank you for your help.

Travel to Barcelona

Everything for your travel on **Barcelona.de**

Barcelona.de offers you everything you need for a city travel. You can book online your hotel or apartment, your flight, guided sight-seeing tours, the Barcelona Card or a ferry to the Mediterrean.

For excursions in the area, we offer rental cars.

All booking options are available at:

:

<http://booking.barcelona.de>

We have a lot of information about attractions and the city.



On Barcelona.de you have the choice from more than 390 hotels and apartments from all categories. Book your hotel at:
<http://booking.barcelona.de>



You compare your flight from over 80 airlines. Here you will find cheap flights to Barcelona or to other destinations in Europe. Book your flight at:
<http://booking.barcelona.de>

Disease case	Incidentes	Incidents
--------------	------------	-----------

I need a...	Necesito un...	Neccessito un...
...doctor	...médico	...metge
...dentist	...dentista	...dentista
...ambulance	...ambulancia	...ambulància
I have...	Tengo...	Tinc...
...digestion problems	...indigestión	...indigestió
...diarrhea	...diarrea	...diarrea
...cold	...resfriado	...refradat
...fever	...fiebre	...febre
...cough	...tos	...tos
...sickness	...mareo	...mareig
...headache	...dolor de cebeza	...mal de cap
...toothache	...dolor de muelas	...mal de queixal
...inflammation	...inflamación	...inflamació
Where is a...	¿Dónde está...	On és...
...pharmacy?	farmacia	...farmàcia?
insurance	seguro	assegurança
medicine	medicina/medicamento	medicina
bandage	vendaje	embenat
fracture	fractura	fractura
First aid	primeros auxilios	primers auxilis
ill	enfermo	malalt

Filling station	estación de servicio	estació de servei
I want 20 litres of..	Quisiera veinte litros de...	
...gasoline	...gasolina	...gasolina
...diesel	...diesel	...diesel
Please fully refuel.	Lleno, por favor.	Ple, sisplau.

Break-down		
Please call...	Llame enseguida...	Si us plau, truqui a...
...an ambulance.	...una ambulancia.	...ambulància
...the police.	...a la policía.	...a la policia.
...the fire service.	...a los bomberos.	... als bombers.
to tow	remolcar	remolcar

Ask for the road		
left	a la izquierda	a l'esquerra
right	a la derecha	a la dreta
ahead	todo recto	tot recte
to turn over	virar	gira
to back	regresar	tornar
How far is it?	¿A qué distancia está?	
Where is...	¿Dónde está...	
...the station?	...la estación de trenes?	
... the metro/tube?	...el metro?	
...the airport?	...el aeropuerto?	
I would like to rent...	Quisiera alquilar	Voldria llogar...
...a car	...un coche	...un cotxe.
...boat	...un barca	...un barca de remos

Specifics

The double names in Spain reflect the names of the parents. In a marriage the woman retains the first name and adopted the first (paternal) part of the husband as her second name. In the daily parlance usually only the first part is used. To avoid confusion, but also both parts of the names are mentioned.

Spanish

Article

The Spanish language has two articles: The female article „la“ (plural: „las“) and the masculine article „el“ (plural „los“).

Accusative

Initiated in persons by the preposition "a".
Example: "veo a Pedro" = "I see Pedro".

Catalan

Until a few exceptions, everything is so pronounced as it is written. The Catalan has an orthographic specificity, the „punt volat“ (Point in the middle of a word). It shows, that the pronunciation should not be changed, e.g. in „Paral·lel“ (see Page 7).

In the hotel en el hotel a l'hotel

bed	cama	llit
Do you have a...	¿Tienen usted...	Tenen..
...room?	...habitación?	...habitació?
...single room?	...una habitación sencilla?	...habitació senzilla?
...double room?	...una habitación doble?	...habitació doble?
half board	media pensión	mitja pensió
fullboard	pensión completa	penrió completa
bathroom	baño	bany
lavatory	lavabo	lavabo
Lift	ascensor	ascensor
Where can I park?	¿Dónde puedo dejar el coche?	On puc aparcar?
To awake	despertar	despertar
calm	tranquilo	tranquil
upstairs	arriba	a dalt
downstairs	abajo	a baix
On the side...		
...of the road	a la calle	al carrer
...yard	al patio	al pati
bill	cuenta	compte
concierge	portero	perter
Please, call a...	Llame un taxi,	
...taxi	por favor	

Catalan pronunciation

Spelling Pronunciation

c	like "c" in "calm" oder „ss“, not as the English "th"
ch	"c" like in "calm"
h	is not spoken Example: "hola", spoken "ola"
l·l	Like a „l“ Example: "paral·lel", spoken: "parallel"
ll	"lj", like the Spanish „ñ“
ó, í, á	A stressed vowel receives an accent Example: "Gaudí"
rr	is heavily rolled, for Europeans only with a lot of exercise
s	"z" or "ss"
v	as free voting „b“ Example: "cava", spoken "caba"
x	like „sh“ Example: "Eixample", spoken Eshampla
ç	hard, short "s" Example: "Plaça"
z	voiced "s" Example "Zaragossa"



On Barcelona.de you have the choice from more than 390 hotels and apartments from all categories. Book your hotel at:
<http://booking.barcelona.de>

Spanish pronunciation

Spelling Pronunciation

c	before dark vowels (u, o, e): like "c" in "content" Example: "cuanto", "banco"
	before the bright vowels (a, i): like the English "th" Example: "información", "gracias"
ch	like "tsch"
h	not spoken Example: "hola", spoken: "ola"
j	like „ch“ Example: "jamón", spoken: "chamón"
ll	like "j" Example: Mallorca, spoken "Majorka"
ñ	like "nj" Example: "mañana", spoken: "manjana"
s	like "s" in "sun" Example: "casa", spoken: "kassa"
v	as free voting "b" Example: "cava", spoken "caba" (free voting)
y	like "j" Example: "hay" (You have), spoken: "aj"

Road traffic

street/road	carretera	carretera
motorway	autopista	autopista
one-way street	dirección única	direcció d'avançar
deviation	desvío	desviament
intersection	cruce	cruïlla
crossing	paso a nivel	pas a nivel
car park	estacionamiento	estacionament
no parking	estacionament prohibido	estacionament prohibit
road works	obras	obres
fine	multa	multa
licence	carnet de conducir	carnet de conduir
motor vehicle... registration certificate	permiso de circulación	permis de circulació
international insurance card	carta verde	carta verda
slow down	disminuir la velocidad	reduïu la velocitat
attention	cuidado	atenció
halt	alto	alto
road closed	carretera cortada	carretera tallada
no through road	prohibido el paso	prohibit el pas
right of way	prioridad de paso	prioritat de pas
no passing	prohibición de adelantar	prohibició d'avançar
Bad state of trade	carretera en mal estado	carretera en mal estat

General vocabulary

English	Spanish	Catalan
hello	hola	hola
good morning/ good afternoon	buenos días	bon dia
good evening	buenas tardes	bona tarda
good night	buenas noches	bona nit
good byu until next time	adiós/hasta luego	adéu
until tomorrow	hasta la próxima	fina un'altra
	hasta mañana	fins demà
Mr.	señor	senyor
Ms.	señora	senyora
What is your name?	¿Come se llama?	Em dic...
My name is...	Me llamo...	com està?
How are you?	¿cómo está usted?	estic bé
I'm fine	estoy bien	estic malament
I feel bad	estoy mal	
Do you speak English?	¿habla usted Inglés?	parla ingles?
I do not understand	no entiendo	no ho entenc
What?	¿como dice?	Com diu?
yes	sí	sí
no	no	no
thank you	gracias	gràcies
thank you very much	muchas gracias	moltes gràcies

Weekdays

day	día	dia
weekdays	semana	setmana
Monday	lunes	dilluns
Tuesday	martes	dimarts
Wednesday	miércoles	dimecres
Thursday	jueves	dijous
Friday	viernes	divendres
Saturday	sábado	dissabte
Sunday	domingo	diumenge

Month

months	Mesos del año	Meses del'any
month	mes	mes
year	año	any
January	enero	gener
February	febrero	febrer
March	marzo	març
April	abril	abril
May	mayo	maig
June	junio	juny
July	julio	juliol
August	agosto	agost
September	setiembre	setembre
October	octubre	octubre
November	noviemre	novembre
December	diciembre	desembre

Times of day

day	día	dia
night	noche	nit
afternoon	tarde	tarda
tomorrow	mañana	matí
middy	mediodía	migdia

Numbers

English	Spanish	Catalan	English	Spanish	Catalan
one	un, uno, una	un	kindly excuse/ Pardon me	perdone usted	perdoni
two	dos	dos	That doesn't matter	No pasa nada.	No passa res.
three	tres	tres	your are welcome	De nada.	De res
four	cuatro	quatre	please	por favor	si us plau/per favor
five	cinco	cinc	yesterday	ayer	ahir
six	seis	sis	today	hoy	avui
seven	siete	set	tomorrow	mañana	demà
eight	ocho	vuit	early	temprano	aviat
nine	nueve	nou	late	tarde	tard
ten	diez	deu	cold	frío	fred
eleven	once	unze	heat	calor	calor
twelve	doce	dotze	good weather	buen tiempo	bon temps
thirteen	trece	tretze	Bad weather	mal tiempo	mal temps
fourteen	catorce	catorze	right	a la derecha	a la dreta
fifteen	quince	quinze	left	a la izquierda	a l'esquerra
sixteen	dieciséis	setze	close	cerca	prop
seventeen	diecisiete	dissset	afar	lejos	lluny
eighteen	dieciocho	divuit	high	alto	alt
nineteen	diecinueve	dinou	what	qué	què
twenty	veinte	vint	who	quién	qui
twentyone	veintiuno(a)		which	cuál	quin
thirty	treinta	trenta	where	dónde	on
forty	cuarenta	quaranta	whereto	adónde	a on
fifty	cincuenta	cinquanta	how/how many	cómo/cuánto	com/quant
sixty	sesenta	seixanta	Where is...?	¿Dónde está...?	On és...?
seventy	ochenta	setanta	with	con	amb
eighty	noventa	vuitanta	without	sin	sense
ninety	noventa	noranta			
hundred	cien	cent			
thousand	mil	mil			
half	medio	mig			
third	tercio	terç			
fourth	cuarto	quart			



When shopping

Where can I find... ...a market? ...a pharmacy? ...a shopping centre?	¿Donde hay... ...un mercado? ...una farmacia? ...un centro comercial?	On hi ha... ...un mercat? ...una farmàcia? ...un supermercat?
...post office? ...bank? ...bancomat? ...grocery?	...oficina de correos? ...un banco? ...un cajero automático? ...una tienda?	...oficina de correus? ...un banc? ...un caixer utomàtic? ...una botiga?
money change to pay price/fee How much? That is.. ...expensive ...cheap closed open stamp	dinero cambio pagar precio ¿cuánto? caro car barato cerrado abierto sello	diners canvi pagar preu quant? barat tancat obert segell
kilo(gram) gram pieces	kilo(gramo) gramo pieza	quilo(gram) gram

Drinks	Bebidas	
bier	cerveza	cervesa
Small bier	caña	
wine	vino	vi
red/white	tinto/blanco	negre/blanc
rose	rosado	rosat
lovely/dry	dulce/seco	dolç/sec
mineral water	agua mineral	aigua mineral
...without sparkling...	...sin gas	sense gas
...with sparkling	...con gas	amb gas
water	agua	aigua
Fruit juice	zumo	
White caffee	café con leche	
espresso	café solo	
caffee with little milk	café cortado	
tea	té	te
Starter/Tapas	entremeses/tapas	entremeses/tapas
soup	sopa	sopa
Fleischbällchen	albóndigas	mandoguiles
ham	jamón serrano	pernila serrà
olive	aceitunas	olives
omelette	tortilla	truita
anchovy	anchos	anxova
sausage	chorizo	
Blood sausage	morcilla	
bread	pan	pa
pasta	pasta	pasta

English**Spanish****Catalan**

What is the time?	¿Qué hora es?	Quina hora és?
Do you have...	¿Tiene...	Té...
...a road map?	... un plano de la ciudad?	...un pla de la ciutat?

**In the restaurant**

breakfast	desayuno	esmorzar
lunch	comida	dinar
dinner	cena	sopa
guesthouse	posada	posada
Please reserve... a table... ...for 4 people	Puede reservarnos para esta noche una mesa para cuatro personas.	Reservi sisplau uns per avui al vespre un taula per a quatre persones.
table	meso	taula
To order	pedir	demanar
The menu, please!	La carta, por favor	La carta, si us plau
To eat	comer	menjar
To drink	beber	beure
Pay, please	la cuenta, por favor.	El comte, si us plau.
The food was	La comida estaba	Era molt bo.
Very good	écelente.	
skoal	Salud	Salut
waiter/waitress	camarero	cambrer
tip	propina	propina

English**Spanish****Catalan**

Foods	Alimentos	Aliments
bread	pan	pa
roll	panecillo	llonguet
butter	mantequilla	mantega
coffee	café	café
tea	té	te
fish	pescado	peix
veal	carne de ternera	carn de vedella
beef	carne de buey	carn de bou
pork	carne de cerdo	carn de porc
vegetable	verdura	verdura
potatos	patatas	patates
fruit	fruta	fruita
cheese	queso	formatge
milch	leche	llet
rice	arroz	arròs
salad	ensalada	aminada
salt	sal	sal
sugar	azúcar	sucre
oil	alceite	oli

English**Spanish****Catalan****Fish and seafood**

oyster	ostras	ostres
moray	anguila	anguila
bream	besugo	besuc
trout	trucha	truita
prawn	gambas	gambes
gilthead seabream	dorada	orada
lobster	bogavante	llamàntol
salmon	salmón	salmo
crawfish	langosta	llagosta
codfish	bacalao	bacallà
mussel	mejillones	musclos
mussel	almejas	cloïses
sardine	sardina	sardin
hake	merluza	lluç
sole	lenguado	llenguado
stockfish	bacalao	bacallà
calamari	calamar	calamars

Meat and poultry

beefsteak	bistec	bistec
roast veal	ternera asado	vedella rostida
roast lamb	cordero asado	xai rostit
liver	hígado	fetge
roast here	conejo asado	conill rostit
scotch fillet	filete de buey	filet de bou
grey partridge	perdiz	perdiu
cutlet	escalopa	escalopa
roast pork	cerdo asado	porc rostit
garne	caza	caça

You compare your flight from over 80 airlines. Here you will find cheap flights to Barcelona or to other destinations in Europe. Book your flight at:
<http://booking.barcelona.de>

**Vegetable**

beans	judías	verduras
peas	guisantes	mongetes
potatos	patatas	pèsols
garlic	ajo	patates
carrot	zanahorias	all
fungus	hongos/setas	pastanagues
Brussels sprouts	col de Bruselas	bolets
Red cabbage	col lombarda	col de Bruselles
asparagus	espárragos	col llombarda
celery	apio	espàrrecs
white cabbage	repollo	api
onion	cebollas	col de cadell
		cebes

Dessert

ice cream	helado	postres
custard	flan	gelat
		flam

Fruit

apple	manzana	poma
banana	plátano	banana/plàten
pear	pera	pera
strawberry	fresas	maduixes
melon	melón	meló
orange	naranja	taronja
peach	melocotón	préssenc
grapes	uvas	raïm